

*Шарана А.А., Людчик Н.Н.*

**ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ  
КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ  
НА ОСНОВЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ**

*Белорусский государственный медицинский университет  
Минск, Беларусь*

**Аннотация.** Статья посвящена проблеме формирования профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов-медиков. В статье идёт речь о видеоматериалах как одном из эффективных средств обучения профессиональному общению.

*Ключевые слова:* профессионально-коммуникативная компетенция, видеоматериалы, интенсификация учебного процесса.

*Sharapa A.A., Ludchik N.N.*

**FORMATION OF PROFESSIONAL-COMMUNICATIVE COMPETENCE OF  
FOREIGN MEDICAL STUDENTS BASED ON VIDEO MATERIALS**

*Belarusian State Medical University  
Minsk, Belarus*

**Abstract.** The article is devoted to the problem of the formation of professional and communicative competence of foreign medical students. It deals with video materials as one of the effective means of teaching professional communication.

*Keywords:* professional and communicative competence, video materials, the intensification of the educational process.

Основной целью работы преподавателя русского языка как иностранного медицинского вуза является формирование и развитие у студентов-иностранцев навыков и умений во всех видах речевой деятельности, формирование их коммуникативной, языковой и речевой компетенции.

Следует отметить, что для отечественной и зарубежной науки данная проблематика не является принципиально новой. Этой теме посвящены исследования педагогов, психологов, социологов, философов и лингвистов. Концептуальные основы разработки проблемы общения изложены в трудах Б.Г. Ананьева, Л.П. Бугаевой, М.С. Кагана, И.С. Кона и др. Фундаментальное значение для понимания категории общения имеют психолого-педагогические исследования А.А. Бодалева, И.А. Зимней, А.А. Леонтьева, А.Н. Леонтьева и др. Важное место занимают также исследования коммуникативного процесса (В.В. Зеленская, С.А. Сухих), коммуникативных стратегий (Е.В. Ключев), невербальной коммуникации (И.Н. Горелов, В.Ф. Енгальчев, В.А. Лабунская), культуры общения (Н.И. Формановская).

Коммуникативная компетенция не может быть сформирована без формирования языковой компетенции, которая обычно определяется как способность понимать нормативно оформленную речь в её устной и письменной

разновидности и воспроизводить (производить) грамматически правильные языковые формы и структуры.

Следует отметить, что успешная реализация формирования коммуникативной компетентности как профессионального качества будущего врача зависит от содержания обучения, от использования соответствующих методов и средств обучения. К наиболее эффективным средствам, максимально приближающим учебный процесс к будущей профессиональной деятельности, наглядно демонстрирующим русский язык профессионального общения в естественной обстановке, относятся видеоматериалы. Особо подчеркнём, что речь идёт о видеоматериалах, демонстрация которых подчинена определённым учебным целям и организована особым образом

Тематическая универсальность и энциклопедичность, присущие кино и телевидению, а, следовательно, и видеозаписям, созданным на их основе, дают возможность преподавателю отбирать такую информацию и в таком объеме, которые необходимы для формирования коммуникативной и социокультурной компетенции учащихся. Благодаря своей динамичности видеозаписи позволяют представлять речевую деятельность в ситуациях адекватно действительности, приближать учебный процесс к условиям реальной коммуникации.

При системном и целенаправленном использовании видеозаписей увеличивается объем прорабатываемого материала, углубляются лексико-грамматические знания и навыки, активизируется мыслительная деятельность, повышается интерес к изучению языка, уменьшается утомляемость учащихся. Более понятными становятся такие трудные для объяснения явления, как человеческие эмоции, настроение, тон речи и т.п., связанные с поведением и взаимоотношениями участников диалога.

Видеоматериалы являются эффективным средством овладения речевой деятельностью на русском языке. Классификация видеоматериалов может быть проведена на основании ряда признаков, включающих в себя: содержание пособия, характер наглядного образа, канал поступления информации, язык передачи информации, формы работы с пособием.

Видеозапись позволяет вводить печатный текст, список слов, кадры с диктором, эпизоды разных фильмов, объединённых тематически. Благодаря этой особенности видеозаписи может быть осуществлён учёт индивидуальных особенностей учащихся, темпов усвоения, уровня языковой подготовки. Стоп-кадры, возвраты, повторы, замедленную или ускоренную демонстрацию, показ фрагментов и др. целесообразно использовать также на занятиях по научному стилю речи. Кроме того, преимущество видеозаписи состоит в возможности программирования материала в рамках учебного процесса. Наиболее эффективным способом использования видеоматериалов является их комплексное применение с различными видами и средствами наглядности, что составляет основу современного мультимедийного образа.

Визуальная динамичность видео позволяет представить «живой язык» в действии, на фоне коммуникативного контекста, где и участники ситуации, и язык

легко доступны восприятию обучаемого. Обучаемые не только слышат диалог, но и видят его участников в обстоятельствах, в которых происходит коммуникация.

Профессиональное общение в медицинском вузе предполагает умение вести расспрос больного: задавать необходимые вопросы, понимать ответы, давать адекватные речевые реакции с целью выяснения:

- его общего состояния;
- предполагаемых причин возникновения болезни;
- условий, способствующих возникновению болезни;
- характера проявления симптомов заболевания;
- локализации, иррадиации, длительности и повторяемости симптомов.

Студент-медик должен уметь вести беседу с лечащим врачом о состоянии больного, этиологии заболевания, назначении исследований, результатах обследования, предполагаемой схеме лечения, динамике состояния больного, участвовать в дискуссиях на конференциях, оформлять медицинскую документацию, вступать в коммуникацию с врачами, средним медицинским персоналом, родственниками больного.

Чтобы правильно делать записи в истории болезни (строить письменное монологическое сообщение с опорой на прослушанную информацию в ходе расспроса больного), иностранный студент-медик должен знать и использовать в процессе записи специальные языковые средства, в том числе необходимую терминологию; знать и уметь использовать логико-смысловые и композиционные схемы оформления записи в истории болезни; знать и уметь составлять различные варианты записей в истории болезни в зависимости от характера заболевания; уметь осуществлять компрессию информации, полученной в ходе расспроса больного.

В процессе работы с видеоматериалами студенты-медики наблюдают за диалогом врача и больного, ещё раз прослушивают и повторяют изученную терминологическую лексику, грамматические формы повелительного наклонения и др. Это способствует развитию умений и навыков в аудировании и говорении с последующим выходом в письменную речь, формированию профессиональной компетенции будущих врачей. Следует подчеркнуть, что коммуникативная компетентность является составной частью профессиональной компетентности медицинского работника, обязательным условием истинного профессионализма.

Особый интерес для студентов представляют видеоматериалы, тематически связанные с их будущей специализацией. В настоящее время на кафедре белорусского и русского языков БГМУ используется несколько источников видеоматериалов для обучения языку специальности иностранных студентов-медиков: видеозапись телевизионных передач, компакт-диски, мультимедийные учебные материалы, разработанные преподавателями. Учебные видеоматериалы могут быть связаны с такими темами, как «Сердечно-сосудистая система», «Дыхательная система», «Методика обследования стоматологического больного» и др. Они дают возможность для организации в рамках занятия беседы, комментария или дискуссии.

При обучении русскому языку как иностранному студентов-медиков представляется целесообразным использование и художественных фильмов, тематически связанных с будущей профессией студентов. С помощью этих фильмов формируются прочные страноведческие знания, углубляются и расширяются знания студентов в области медицины, полученные из других источников информации, повышается их интерес к стране изучаемого языка, что в конечном итоге также способствует формированию профессионально-коммуникативной компетенции учащихся.

Показ любого видеofilmа должен органически входить в учебную программу и быть мотивирован. Преподаватель готовит группу к показу, давая соответствующие, предваряющие просмотр видеofilmа задания и упражнения, и завершает работу над видеofilmом обсуждением, анализом увиденного.

Для развития способности воспринимать беглую иноязычную речь преподаватель должен подготовить студентов к будущему просмотру, снять языковые трудности, обеспечить обучаемых раздаточным материалом с разработанной системой соответствующих преддемонстрационных, демонстрационных и последемонстрационных упражнений. Такие упражнения могут включать вопросы с предоставлением нескольких вариантов ответов, заполнение информационных пропусков, подстановочные таблицы, ранжирование и др.

Перед просмотром видеозаписей целесообразно поработать с текстовым приложением к видео (видеопособие), которое включает:

- предпросмотровые упражнения,
- целевой просмотр,
- упражнения, выполняемые после просмотра.

На занятиях широко используются как учебные, так и аутентичные (оригинальные) фильмы, предназначенные для носителей языка. Аутентичный материал вводит студентов в естественные речевые ситуации, стимулирует языковое общение.

Наиболее эффективным средством представления видеоматериалов на современном этапе стал мультимедийный компьютер, во-первых, потому что это «всё – в одном», во-вторых, обучение в данном случае особенно эффективно за счёт ввода единой образовательной программы, отражающей последовательную логику обучения. Такие возможности компьютера, как интерактивность, возможность организации управляемой и подконтрольной самостоятельной работы учащегося во внеаудиторное время, наличие обратной связи, в определённой степени имитирующей общение на естественном языке и т.д., позволяют максимально эффективно использовать в учебных целях полифункциональность компьютера.

Таким образом, можно сказать, что все виды видеоматериалов дают возможность организовать системное и комплексное обучение, преодолевающее монотонность, однообразность аудиторной работы. Их использование позволяет формировать разнообразные навыки и умения, максимально учитывая при этом и

такие индивидуальные психофизиологические особенности обучаемых, как память, слух, темперамент, способность к логическому мышлению. Введение эстетического компонента - образов художественных фильмов - позволяет успешнее достигать образовательных, развивающих и воспитательных целей преподавания.

### Литература

1. Зимняя И.А. Ключевые компетенции новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. - 2003 - №5. - С. 41-57. Зимняя И.А. Педагогическая психология. М.: Логос, 2005. - 384 с.

2. Кутузова Г.И. Видеофильм как компонент мультимедийной технологии обучения на основе принципа междисциплинарных связей // Предвузовская подготовка иностранных студентов в СПбГПУ / Под ред. Д.Г. Арсеньева, О.В. Дороховой, А.И. Сурыгина. — Серия «Проблемы обучения иностранных студентов». — СПб., 2005. — Вып. 3.

3. Леонтьев Д.А. Психология смысла. Природа, структура и динамика смысловой реальности. — М.: Смысл, 1999.

4. Новикова, А.К. Использование видеоматериалов в процессе формирования лингвострановедческой компетенции иностранцев, изучающих русский язык // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2008 – № 2. – С. 35–41.

5. Писаренко В.И. Педагогический алгоритм работы с видеоматериалами // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы. — Таганрог: Изд-во ТРТУ, 2003. — Вып. 1 (13).

6. Пичугова, И.Л. К вопросу об использовании видеоматериалов при обучении иностранному языку профессионального общения // Научный периодический журнал «Язык и культура» № 3 (7) 2009 — Томск: Изд-во ТГУ, 2009. 94–100с